



revue trimestrielle de spiritualité chrétienne

La contemplation surnaturelle

Juin 2011

n° 140

Le numéro : 10 €

Abonnements : voir en dernière page

ISSN 0528-1539



Chronique steinienne 2010

La *chronique steinienne* 2010 poursuit comme l'année dernière le but de donner un aperçu (trop !) rapide des œuvres et traductions d'Edith Stein, ainsi que des parutions monographiques dont elle a été l'objet¹. Cette année, l'attention sera spécialement accordée à une évaluation des différentes initiatives steiniennes dans le monde académique, ce qui permettra de faire connaître des personnes particulièrement engagées dans la recherche et de saisir la vitalité de la recherche actuelle².

L'édition allemande et les traductions en 2010

L'année 2010 a vu la publication des travaux d'Edith Stein sur la *causalité psychique* et sur le rapport entre *individu et communauté* écrits en 1918/19 et publiés en 1922 dans les annales de Husserl³, ainsi que sa traduction inédite du *De ente et essentia* de Thomas d'Aquin⁴. En ce qui concerne les traductions, seulement une nouvelle traduction italienne des conférences sur la femme est à mentionner⁵. En langue française, plusieurs traductions – dont le deuxième volume de la correspondance et la thèse sur l'empathie – sont attendues pour 2011.

Les études steiniennes en 2010

En langue française, l'année 2010 n'a pas vu – à ma connaissance – de publication monographique importante⁶. Nous avons cependant la joie de mentionner l'obtention du *Prix humanisme chrétien* le 15 octobre 2010

1. Merci de me signaler les oublis à l'adresse suivante : christof.betschart@unifr.ch

2. Nous réservons pour la *chronique steinienne* 2011 un aperçu des initiatives autour de la spiritualité d'Edith Stein.

3. Cf. STEIN Edith, *Beiträge zur philosophischen Begründung der Psychologie und der Geisteswissenschaften*, introduction et annotations par Beate Beckmann-Zöller, ESGA 6, Freiburg i. Br., Herder, 2010.

4. Cf. STEIN Edith, *Übersetzung : Thomas von Aquin, Über das Seiende und das Wesen. De ente*

et essentia mit den Roland-Gosselin-Exzerpten, introduction et annotations par Andreas Speer et Francesco Valerio Tommasi, ESGA 26, Freiburg i. Br., Herder, 2010.

5. Cf. STEIN Edith, *La donna. Questioni e riflessioni*, Opere complete di Edith Stein, Rome, Città Nuova/OCD, 2010.

6. Signalons déjà une publication de 2011 qui mérite d'être connue : DE Rus Éric, *La personne humaine en question*. Pour une anthropologie de l'intériorité, Cahier d'études steiniennes 3, Genève/Paris/Toulouse, Ad Solem/Cerf/Éditions du Carmel, 2011.

par Didier-Marie Golay pour son album *Devant Dieu pour tous*, resituant la biographie d'Edith Stein, et paru en 2009⁷.

En langue allemande, outre les annales steiniennes⁸, signalons la publication d'un colloque organisé par Hanna-Barbara Gerl-Falkovitz et Hans-Rainer Sepp à Dresde en 2009 sur la question de l'altérité chez Emmanuel Levinas, Edith Stein et Józef Tischner⁹. Les interventions du colloque dédiées à Edith Stein ont abordé sa pensée concernant l'altérité surtout à partir des œuvres phénoménologiques, en mettant en lumière la place de l'*Einfühlung* et de la corporéité comme condition pour la reconnaissance des autres personnes. En 2010 paraissait également la thèse de doctorat de Wolfgang Rieß sur *le chemin du moi à l'autre* sous la direction de Mme Gerl-Falkovitz¹⁰. Après une longue introduction élaborant les fondements de la philosophie steinienne sur le fond de la critique faite à la phénoménologie, l'auteur se propose d'analyser l'œuvre phénoménologique de Stein et surtout les deux contributions dans les annales de Husserl sur l'individu et la communauté ainsi que sur l'État en faisant le lien entre Stein et de nombreux auteurs (Durkheim, Weber, Frank, von Hildebrand, Simmel et Luhmann). Signalons également le livre de Bernd Urban qui met en évidence la culture et les connaissances littéraires d'Edith Stein liées à ses études personnelles ainsi qu'à son enseignement de la littérature allemande à Spire¹¹.

En anglais, le livre de Sarah Borden est le fruit de son travail de thèse et propose une analyse de la conception steinienne de l'individualité de la personne humaine surtout à partir de *Être fini et être éternel*¹². L'argumentation d'Edith Stein en faveur d'une individualité essentielle et *a priori* par rapport aux circonstances familiales, sociologiques, culturelles, etc. est critiquée par Borden à partir de sa propre formation thomiste, sans pour autant rejeter l'anthropologie steinienne en tant que telle.

7. Cf. GOLAY Didier-Marie, *Devant Dieu pour tous. Vie et message de Edith Stein*, Paris, Cerf, 2009.

8. Cf. TERESIANISCHER KARMEL IN DEUTSCHLAND, *Edith Stein Jahrbuch*, Band 16, Würzburg, Echter, 2010. Pour l'année 2009, il faut ajouter: SCHRAGE FRANZ H., *Edith Stein, Philosophin und Heiligesprochene, im Spannungsfeld zwischen Juden und Christen*, Inaugural-Dissertation Düsseldorf, Aachen, Shaker, 2009 ainsi qu'une anthologie de textes: STEIN Edith, *Dein Herz verlangt nach mehr. Betrachtungen und Gebete*, éd. par Maria Antonia Sondermann, Düsseldorf, Patmos, 2009.

9. Cf. GERL-FALKOVITZ Hanna-Barbara, GOTTLÖBER Susan, KAUFMANN René, SEPP Hans Rainer (éds), *Europa und seine Anderen. Emmanuel*

Levinas - Edith Stein - Józef Tischner, Dresde, Thelem, 2010.

10. Cf. RIESS Wolfgang, *Der Weg vom Ich zum Anderen. Die philosophische Begründung einer Theorie von Individuum, Gemeinschaft und Staat bei Edith Stein*, Dresde, Thelem, 2010.

11. Cf. URBAN Bernd, *Edith Stein und die Literatur. Lektüren, Rezeptionen, Wirkungen*, Stuttgart, Kohlhammer, 2010.

12. Cf. BORDEN Sarah, *Thine Own Self. Individuality in Edith Stein's Later Writings*, Washington D.C., Catholic University of America Press, 2010.



En italien, une publication a vu le jour suite à un nouveau colloque tenu à Bari portant sur Edith Stein et surtout Hedwig Conrad-Martius, son amie et marraine¹³. Le volume du groupe de recherche autour d'Angela Ales Bello propose une introduction historique au 'cercle de Bergzabern' et un aperçu de plusieurs thèmes métaphysiques et théologiques. Également en 2010 a paru le travail de doctorat de Grazia Lanzara à l'université pontificale du Latran sur l'influence d'Augustin chez Edmund Husserl et Edith Stein¹⁴. En outre, la monographie que Alasdair MacIntyre a consacrée en 2006 à l'œuvre phénoménologique de Stein vient d'être traduite en italien avec une longue introduction sur Stein et MacIntyre par Marco d'Avenia¹⁵.

En espagnol, mentionnons un numéro de la revue *Teología y Vida* de la faculté de théologie à l'université pontificale de Chile avec quelques articles ayant pour but d'initier à la pensée steinienne¹⁶.

Initiatives académiques dans le monde germanophone, anglophone, italophone, hispanophone et francophone

En Allemagne

C'est avec quelques cartons que gardait sous son lit la sœur Margareta Drügemöller – qui avait vécu pendant cinq ans avec sœur Thérèse-Bénédictine au Carmel de Cologne¹⁷ et avait contribué très largement au démarrage du procès de béatification – que le fonds d'archives Edith Stein du Carmel de Cologne a commencé. Ce fonds reste aujourd'hui associé dans la mémoire de nombreuses personnes à la sœur Maria Amata Neyer qui s'en est occupée pendant plusieurs décennies. Depuis peu de temps, sœur Antonia Sondermann en a reçu la responsabilité et c'est elle qui a conçu et accompagné la construction de la nouvelle structure, inaugurée le 7 février 2010¹⁸. Ouvertes aux visiteurs, les archives disposent désormais d'un lieu de travail très agréable avec une bibliothèque abritant non seulement les œuvres et les traductions d'Edith Stein, mais

13. Cf. Ales BELLO Angela, ALFIERI Francesco, SHAHID Mobeen (éds), *Edith Stein, Hedwig Conrad-Martius. Fenomenologia, Metafisica, Scienze*, Bari, Laterza, 2010.

14. Cf. LANZARA Grazia, *L'influenza della filosofia di S. Agostino nella fenomenologia di E. Husserl e di E. Stein*, Theses ad Doctoratum in Philosophia, Rome, Université Pontificale du Latran 2010. Il ne nous a pas été possible de consulter ce livre.

15. Cf. MACINTYRE Alasdair, *Edith Stein : un prologo filosofico. 1913-1922*, introduction par Marco d'Avenia, Rome, EDUSC, 2010.

16. Cf. MEIS Anneliese, « Edith Stein y Tomás de Aquino : repercusión sobre la cuestión de la mujer », *Teología y Vida* 51 (2010) 9-37 ; CABALLERO BONO José Luis, « Ejes transversales del pensamiento de Edith Stein », *Teología y Vida* 51 (2010) 39-58 ; Crespo Mariano, « Aspectos fundamentales del método de Edith Stein », *Teología y Vida* 51 (2010) 59-78.

17. Cf. le site : <http://www.edith-stein-archiv.de>

18. Le Carmel de Cologne est depuis peu responsable de la publication des œuvres complètes en allemand (*Edith Stein Gesamtausgabe*), en 27 volumes. Ne manquent plus que deux volumes attendus pour 2011 (ESGA 9 et 27).

aussi une abondante littérature secondaire qui reste cependant à compléter. Elles mettent à la disposition des chercheurs plusieurs outils d'un grand intérêt, en particulier le *Nachlass* d'Edith Stein avec plus de cent livres qu'elle avait à son usage personnel et la base de données qui rend accessible par intranet des milliers de pages scannées avec un grand nombre de manuscrits, de lettres, de notes, de résumés d'ouvrages, etc. Ces archives sont ainsi devenues un lieu incontournable pour les chercheurs.

Sœur Antonia y a lancé l'organisation régulière de colloques de recherche. Déjà trois colloques avec une participation internationale y ont eu lieu en 2009 et 2010 avec la collaboration notamment du *Husserl-Archiv* et du *Thomas-Institut* à Cologne¹⁹. Cette collaboration est particulièrement intéressante puisqu'elle permet aux chercheurs steiniens de confronter leurs découvertes avec des spécialistes de la scolastique et de la phénoménologie de type husserlien. La qualité de ces colloques, qui se déroulent dans un cadre convivial et une ambiance amicale, est assurée par la présence de nombreux spécialistes, professeurs, docteurs ou doctorants. Les sœurs du Carmel de Cologne ont le désir de faire de ces archives un lieu de recherche et d'échange scientifique, tout en offrant aux chercheurs une vie de prière au service d'un approfondissement spirituel à travers les études.

Un groupe de recherche s'est constitué depuis plus d'une décennie autour de Hanna-Barbara Gerl-Falkovitz à Dresde. Plusieurs jeunes ont réalisé leurs doctorats sous sa direction ou suivant ses conseils. Elle a organisé avec l'aide de Beate Beckmann-Zöller, puis avec René Kaufmann et Susan Gottlöber des colloques qui ont abouti à la publication d'ouvrages collectifs²⁰. Lors du dernier colloque à Dresde en 2009, consacré à la question de l'altérité chez Emmanuel Levinas, Edith Stein et Józef Tischner, Mme Gerl-Falkovitz tenait à proposer une matinée destinée à la présentation des travaux steiniens de jeunes chercheurs. Cela manifeste l'importance qu'accorde Mme Gerl-Falkovitz à la recherche steinienne et l'intérêt que suscite Edith chez un certain nombre de jeunes doctorants qui lui consacrent leur thèse.

19. Il suffit de dire que le 2^e colloque (début août 2010) a réuni une quinzaine de personnes de différents pays (Allemagne; Hongrie; Italie; Suisse; Canada; Japon) dont plusieurs professeurs dans le domaine phénoménologique et scolastique donne une idée de l'intérêt de ces colloques.

20. Cf. BECKMANN Beate, GERL-FALKOVITZ Hanna-Barbara (éds), *Edith Stein. Themen – Bezüge – Dokumente*, Orbis Phaenomenologicus.

Perspektiven 1, Würzburg, Königshausen & Neumann, 2003; BECKMANN-ZÖLLER Beate, GERL-FALKOVITZ Hanna-Barbara (éds), *Die unbekannte Edith Stein. Phänomenologie und Sozialphilosophie*, Frankfurt a. M., Peter Lang, 2006; GERL-FALKOVITZ Hanna-Barbara, GOTTLÖBER Susan, KAUFMANN René, SEPP Hans Rainer (éds), *Europa und seine Anderen. Emmanuel Levinas – Edith Stein – Józef Tischner*, Dresde, Thelem, 2010 (cf. *supra*).



À partir du semestre d'été 2011, le Père Andreas Uwe Müller reprendra à Münster la chaire de théologie occupée en leur temps par Karl Rahner et Josef Ratzinger. Il a rédigé sa thèse sur la philosophie de la religion dans *Être fini et être éternel*, a édité ce même texte dans les œuvres complètes et est avec sœur Amata le coauteur d'une biographie sur Edith Stein, malheureusement – selon ses propres dires – mal traduite en français²¹. Il souhaite offrir aux jeunes universitaires un cadre académique pour leurs recherches steiniennes.

Dans le monde steinien, il existe actuellement seulement une publication régulière, à savoir le *Edith Stein Jahrbuch* qui sort chaque année depuis 1995 et a été repris en 2004 par les carmes allemands – notamment le Père Ulrich Dobhan – pour en faire des annales consacrées exclusivement aux recherches steiniennes.

En Angleterre et aux États Unis

Dans le monde anglophone, Mette Lebech, qui enseigne à l'université de Maynooth en Irlande a récemment lancé l'*International Association for the Study of the Philosophy of Edith Stein* (IASPES²²). Comme son nom l'indique, cette association se concentre sur la philosophie steinienne, avec pour objectif de la valoriser dans les débats contemporains. La liste de membres qui figurent sur la page internet de l'association manifeste bien l'intérêt que suscite Edith Stein, spécialement chez les philosophes catholiques. En juin 2011, un premier colloque combiné avec un séminaire de recherche sur *Être fini et être éternel* est projeté en Irlande à l'université de Maynooth. Le colloque portera le titre « Intersubjectivity, Humanity, and Being. Edith Stein's Phenomenology and Christian Philosophy ». Dans la même ligne, un colloque est prévu en 2012 à Washington D.C. en collaboration avec les carmes de la province de Washington. D'après les informations données par Mette Lebech, elle souhaiterait publier régulièrement avec Walter Redmond des annales philosophiques Edith Stein²³.

En Italie

Les recherches steiniennes en Italie ont profité du soutien de nombreuses universités surtout pontificales qui montrent une grande

21. Cf. MÜLLER Andreas Uwe, NEYER Maria Amata, *Edith Stein. Une femme dans le siècle*, Paris, Lattès, 2002.

22. Cf. le site : <http://www.edithsteincircle.com/>

23. À noter également un « Edith Stein Project » aux États-Unis à l'université Notre Dame

où Alasdair MacIntyre est chercheur. Le projet propose chaque année un colloque sur des thèmes liés aux questions féministes et pas nécessairement en lien avec Edith Stein. Cf. le site : <http://www.nd.edu/~idnd/edithstein/>

ouverture à la philosophie chrétienne d'Edith Stein. C'est ainsi que des séminaires sont proposés à la Grégorienne par le jésuite polonais Jakub Gorczyca, au Teresianum dans la spécialisation « anthropologie chrétienne » par le carme indien Varghese Maliakkal ou à Brescia et Milan avec le carme italien Marco Paolinelli ou la philosophe italienne Roberta de Monticelli. Nous avons là un bel exemple de personnes passionnées par Edith Stein motivant des étudiants à travailler à leur tour l'œuvre steinienne. Angela Ales Bello, professeur émérite à l'université pontificale du Latran à Rome, a tout particulièrement contribué à la diffusion et à l'étude de l'œuvre d'Edith Stein. De très nombreux étudiants ont fait leur doctorat en philosophie chez elle, dont Anna Maria Pezzella qui continue désormais en tant que professeur l'enseignement sur la philosophie steinienne au Latran.

Un groupe d'amis et de chercheurs s'est formé autour d'Angela Ales Bello qui organise des colloques et des conférences à l'université du Latran, au *Centro Italiano di Ricerche Fenomenologiche* (CIRF) qui fait partie de *The World Phenomenology Institute* (Etats Unis), en lien avec l'*Associazione italiana Edith Stein onlus*²⁴ et depuis 2008 également à Bari²⁵ grâce à l'aide du franciscain Francesco Alfieri qui vient de terminer sa thèse sur l'influence scotiste chez Edith Stein. Angela Ales Bello ne cesse de souligner que la recherche philosophique n'est pas un travail isolé, mais un projet communautaire. Ces colloques rassemblent autour d'Edith Stein un groupe important d'amis, dépassant les frontières des universités pontificales.

En Espagne

En Espagne, l'enseignement steinien entre notamment dans le cycle de théologie spirituelle du *Centro internacional Teresiano y Sanjuanista* (CITeS) d'Avila dont le directeur, le carme Francisco Javier Sancho Fermín, a rédigé sa thèse sur Edith Stein. Du 30 septembre au 4 octobre 2009 y a été organisé un colloque rassemblant un bon groupe de chercheurs espagnols autour du thème « *Hacia una comprensión de la persona humana. Edith Stein copatrona de Europa: su aportación al hombre contemporáneo* » et qui a abouti à la publication d'un livre évoquant l'anthropologie steinienne et la dignité

24. Cf. le site : <http://www.edithstein.org/>

25. Cf. SHAHID Mobeen, ALFIERI Francesco (éds), *Il percorso intellettuale di Edith Stein*, Bari : Laterza 2009 et ALES BELLO Angela, ALFIERI Francesco, SHAHID

Mobeen (éds), *Edith Stein, Hedwig Conrad-Martius. Fenomenologia, metafisica, scienze*, Bari, Laterza, 2010.



de la personne humaine²⁶. Notons également la fondation d'un institut de philosophie Edith Stein à Grenade en 2005²⁷. C'est dans le cadre de cet institut qu'est née l'idée d'une société de pensée steinienne fondée en 2009, et qui voudrait à l'avenir publier une revue steinienne²⁸.

En France

En France, la recherche steinienne s'est faite notamment dans le cadre de l'École Cathédrale, avec un colloque tenu en 1998 avec Mgr Olivier de Berranger, le carme Didier-Marie Golay et Vincent Aucante, colloque qui a débouché sur la fondation de l'Institut Edith Stein. Cet institut a organisé plusieurs pèlerinages sur les pas d'Edith Stein et s'est engagé également dans un projet humanitaire au Gabon²⁹. Un autre colloque a suivi en 2005 à l'Institut Catholique de Toulouse inaugurant le cercle de « Toulousingen », puis un troisième colloque au Collège des Bernardins en 2009, à l'initiative de Vincent Aucante et Eric de Rus³⁰.

Sophie Binggeli, du Collège des Bernardins, vient de fonder avec l'appui du directeur scientifique, le Père Antoine Guggenheim, et le directeur culturel, Vincent Aucante, un groupe de recherche Edith Stein qui se réunira au Collège des Bernardins et au Carmel de Montmartre pour permettre la participation de sœur Cécile Rastoin. Ce groupe né avec la première rencontre du 15 janvier 2011 au Carmel de Montmartre permettra l'échange scientifique entre chercheurs et proposera d'autres activités pour un public plus large.

Frère Christophe BETSCHART, *o.c.d.*
Fribourg

26. Cf. SANCHE FERMÍN FRANCISCO JAVIER, *Edith Stein : antropología y dignidad de la persona humana*, Avila, CITEs 2009. Ce livre rassemble les contributions de 24 chercheurs. D'autres colloques ont eu lieu en Espagne à Lérida en 2003 et à Madrid en 2005 avec leurs publications respectives (cf. BORRELL Agustí, *Edith Stein – retrobar Déu en temps d'incertesa*, Actes del III Congrés d'Espiritualitat, Barcelona, Carmelites Descalços de Catalunya i Balears, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2004, et DEL POZO ABEJÓN Gerardo (éd.), *Edith Stein y los místicos españoles*, Madrid, Publicaciones de la Facultad de Teología San Dámaso, 2006).

27. Cf. le site : <http://www.if-edithstein.org/> (IFES : Instituto de Filosofía Edith Stein).

28. Cf. le site : <http://www.spedit.es/> (SPES : Sociedad de pensamiento Edith Stein).

29. L'Institut Edith Stein a été pendant plus d'une décennie le relais principal pour faire connaître Edith Stein dans le monde francophone. Ayant donné de nombreux fruits, il vient de mettre un terme à son activité au profit de nouvelles initiatives.

30. Cf. AUCANTE Vincent (éd.), *Edith Stein, la quête de vérité*, Saint-Maur, Parole et Silence, 1999; DE GENNES Marie-Jean (éd.), *Une Femme pour l'Europe : Edith Stein (1891-1942)*, Actes du Colloque international de Toulouse (4-5 mars 2005), Paris/Toulouse/Genève, Cerf/Carmel/Ad Solem 2009; AUCANTE Vincent (éd.), *Edith Stein : Un chemin vers la joie*, Colloque du 5 décembre 2009, Paris, Collège des Bernardins/Parole et Silence 2009.